

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
– Amtsblatt der Stadt Kahla –

Jahrgang 27

Donnerstag, den 7. Juli 2016

Nummer 13

## BAD DISKO - für alle Partygenerationen

9.7.  
ab  
19.00 Uhr



## Partywochenende im Freibad Kahla



10.7.  
ab  
19.00 Uhr



## EM Final-Party und Public Viewing

## Nachrichten aus dem Rathaus

### Ausstellung der Bauhaus Universität Weimar im oberen Foyer des Rathauses

Die Studenten der Bauhaus Universität haben sich in einem ersten Projekt „Potenziale nachhaltiger Urbanisierung im Saaletal“ auch mit der Stadt Kahla beschäftigt. Hierbei wurden durch die Studenten das Bahnhofsgelände und die historische Innenstadt der Stadt Kahla einer näheren Betrachtung unterzogen. Insbesondere sind die Ideen die historische Innenstadt als attraktiven Wohnstandort für junge Familien und Studenten zu entwickeln in der Verwaltung und auch bei den Stadträten sehr gut angekommen. Auch die Vorschläge zur Entwicklung des Bahnhofsgeländes sowie des Bahnhofgebäudes sind ebenfalls auf sehr gute Resonanz gestoßen und haben durchaus Potenzial in die weitere Stadtentwicklung mit einzufließen. Weiterhin war wichtig, ein Meinungsbild von außen und besonders wünschenswert auch gerade von jungen Leuten über die Stadt Kahla zu erhalten. Dass das Meinungsbild auch noch positiv mit dem Ergebnis ausgefallen ist, dass die Stadt Kahla viel Potenzial hat und zum attraktiven Leben und Wohnen auch noch einiges zu bieten hat, freut mich natürlich ganz besonders. Mit der Ausstellung soll die durchaus gelungene Arbeit der Studenten einem breiten Publikum gezeigt werden und daran erinnern die städtebauliche Entwicklung der Stadt Kahla unter Einbeziehung der vorgeschlagen Ideen weiter voranzutreiben und eventuell auch umzusetzen. Wir möchten uns noch einmal ganz herzlich bei dem mit dem Projekt betrauten Studenten sowie Herrn Krüger bedanken, hoffen und wünschen eine weitere erfolgsgekrönte Zusammenarbeit mit der Bauhaus Universität Weimar.

**Nissen-Roth**  
Bürgermeisterin



### Mauer saniert



Die einsturzgefährdete Mauer am Mühlberg ist durch die Kahlaer Wohnungsgenossenschaft saniert worden. Der Weg ist für die Fußgänger nunmehr wieder freigegeben.

### Gespräch zwischen Bürgermeisterin und Stefan Lindner:

**Herr Lindner, Sie sind seit nunmehr 10 Jahren Unternehmensberater für den privaten Haushalt bei der TELIS FINANZ AG und führen eine erfolgreiche Kanzlei in Kahla. Herzlichen Glückwunsch! Was kennzeichnet Ihre Arbeit?**

Für uns funktioniert ein privater Haushalt wie ein Unternehmen. Die wenigsten werden allerdings auch so geführt. Wir helfen mit einer strukturierten und ganzheitlich Beratung in finanziellen Angelegenheiten, angefangen bei den Finanzen, über die Vorsorge bis zur Vermögensbildung.

**Gibt es einen Unterschied im Vergleich zu anderen Finanzdienstleistern?**

TELIS ist absolut unabhängig und eigenständig. Ein marktgerechtes Handeln und die optimale Beratung unserer Mandanten sind somit sichergestellt.

Außerdem verfügt TELIS über ein einzigartiges Alleinstellungsmerkmal: das TELIS-System®. Mit diesem garantieren wir eine strukturierte und umfassende Betreuung privater Haushalte, die in der Regel bis zu 1.000 Euro pro Jahr einspart.

**Sie betreuen mit Ihrem Team aktuell 1.500 private Haushalte aus Kahla und Umgebung. Was ist Ihnen bei der Beratung Ihrer Kunden besonders wichtig?**

Zunächst einmal wird nach der Datenaufnahme in jedem von mir betreuten Haushalt für die optimale Absicherung gesorgt. Existenzgefährdende Risiken müssen systematisch ausgeschlossen werden. Wichtige Themen sind in meinen Beratungsgesprächen deshalb die Berufsunfähigkeit, Pflege, Altersvorsorge und betriebliche Altersvorsorge.

**Wie sieht der Beratungsprozess bei TELIS aus?**

Am Anfang steht eine detaillierte Finanzanalyse. Einnahmen und Ausgaben werden gegenübergestellt und Vorsorge- und Versicherungslücken aufgedeckt. Danach informieren wir Unternehmensberater unsere Mandanten Schritt für Schritt zu den Themen Finanzen, Vorsorge und Vermögen. Wir arbeiten eine individuelle Strategie für das Unternehmen Privathaushalt aus. Dazu erfolgen mehrere Termine in der Kanzlei. Die TELIS-Beratung ist also keine einmalige Sache. Eine langfristige Betreuung und der regelmäßige Kontakt stehen im Vordergrund.

**TELIS ist Dienstleister. Was für Serviceleistungen bieten Sie Ihren Mandanten neben der Beratung?**

Jeder Mandant erhält von uns eine Service-Card. Sie ist der Zugang zu vielen nützlichen Leistungen wie dem 24-Stunden-Service oder dem Mandantenportal im Internet. So erhalten unsere Mandanten zu jeder Zeit und an jedem Ort Informationen und Antworten auf ihre Fragen. Ein professionelles Vertragsmanagement, das automatisch an Termine und Fristen erinnert, und regelmäßige Datenaktualisierungen gehören bei TELIS ebenfalls zum Programm.

**TELIS erreichte im Fairness-Ranking von FOCUS-MONEY 2015 wieder den ersten Platz. Können Sie auf die Studie und deren Ergebnis eingehen?**

FOCUS-MONEY befragte Kunden zu ihren Erfahrungen mit bankenunabhängigen Finanzdienstleistern. 24 Leistungs- und Service Merkmale wurden bewertet.

TELIS erhielt, wie bereits Vorjahr, das Gesamturteil „sehr gut“. Darauf sind wir sehr stolz, vor allem weil es die Meinung der Kunden widerspiegelt. Das Ergebnis zeigt, dass sie sich von TELIS sehr gut beraten und betreut fühlen. Aber nicht nur die Meinung unserer Mandanten zeigt unsere Serviceorientierung: seit 2011 ist die Servicequalität auch vom TÜV SÜD geprüft.

*Zum Abschluss möchte ich gern noch ein paar persönliche Anmerkungen machen:*

Mir und meinem Team ist die Förderung der sozialen Strukturen in Kahla, insbesondere unserer Kinder, sehr wichtig. Aus diesem Grund sponsert unsere Kanzlei jeden Monat 350,00 € für die Kinder der Bildungslücke e.v.

Weil uns auch die Stadt Kahla und ihre Bürger sehr am Herzen liegen, haben wir in diesem Jahr symbolisch mit freundlicher Unterstützung von Herrn Noack des Umweltausschusses der Stadt Kahla einen Baum am Löfflerturm gepflanzt. Im Herbst werden wir die Besonderheit unseres Baumes bewundern können. Darauf freuen wir uns.

Wir bedanken uns abschließend bei all unseren Mandanten für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit.

**„Kinderleicht“ - Neuer Laden in der Saalstraße 1 in Kahla**



Seit Ende Juni hat ein neues Ladengeschäft in Kahla seine Pforten für die Kundschaft geöffnet. „Kinderleicht“ heißt der kleine gemütliche Laden, welcher sich in der Saalstraße 1 befindet. Stephanie Helmreich betreibt mit „Kinderleicht“ ein Kinder Second-Hand Geschäft für Kleidung, Spielsachen, Schuhe und mehr für Babys, Kinder und Jugendliche. Hier kann man günstig einkaufen, aber auch Waren auf Kommissionsbasis verkaufen. Die Warenannahme erfolgt nach Vereinbarung.



Der Laden ist Mittwoch von 9.30 Uhr bis 15.00 Uhr und Donnerstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr für seine Kundschaft geöffnet. Informationen zum An- und verkaufen gibt Stephanie Helmreich unter der Tel.-Nr.: 0172 7928229. Wir wünschen Stephanie Helmreich mit ihrem neuen Laden viel Erfolg und immer zufriedene Kundschaft.

**GFAW-Beratertag in Eisenberg**

Der nächste Beratertag der GFAW für den **Saale-Holzland-Kreis** findet am **07.07.2016** von **9:00 bis 12:00 Uhr** im **Landratsamt, Schlossgasse 17 in Eisenberg** statt. Die GFAW-Berater informieren individuell, diskret und kostenlos über alle GFAW-Förderprogramme, zum Beispiel in den Bereichen Arbeit, Unternehmertum und Weiterbildung. Beratungsschwerpunkte sind Weiterbildungsschecks und Existenzgründerpässe. Außerdem werden Unterlagen für laufende Projekte entgegengenommen und Tipps gegeben, wie man Anträge oder Verwendungsnachweise richtig ausfüllt. Bei speziellen Themen vermitteln die Berater auch weiter. Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, sind Terminvereinbarungen erforderlich (GFAW, Frau Estel, Telefon **0365 - 824230**).

**Amtliche Bekanntmachungen**

**BEBAUUNGSPLAN „Gewerbegebiet Kahla Nord 3. Änderung“**

**Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses**

Der Stadtrat der Stadt Kahla hat in seiner Sitzung am 30.06.2016 mit Beschluss Nr. 42/2016 die Änderung des Bebauungsplanes

„Gewerbegebiet Nord 2. Änderung“ beschlossen. Mit der Änderung wird angestrebt, dass höhere bauliche Anlagen als momentan zulässig auf einem Teilbereich des Grundstückes Gemarkung Kahla, Flur 5, Flurstück 2230/1 des Industriegebietes errichtet werden können und dass die aktuellen Festsetzungen allgemein an die veränderten Bedingungen zur Erweiterung und Veränderung von baulichen Anlagen angepasst werden. Die Grundzüge der Planung werden von dieser Änderung nicht berührt, sodass die Änderung des Bebauungsplans nach § 13 BauGB im vereinfachten Verfahren durchgeführt wird. Dabei wird gemäß § 13 Abs. 3 BauGB von der Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von der Aufstellung eines Umweltberichtes nach § 2a BauGB und von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltrelevanter Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6 Abs. 5 Satz 3 und § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen. Dieser Beschluss wird hiermit nach § 2 Absatz 1 Satz 2 des BauGB bekannt gemacht.

**Nissen-Roth  
Bürgermeisterin**

**Öffentliche Beschlüsse aus den Stadtratssitzungen am 19.05.2016 und 09.06.2016**

Der volle Wortlaut kann zu den Sprechzeiten im Rathaus eingesehen werden.

Beschluss Nr.	Beschluss
23/2016	<b>Fortschreibung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes 2016-2024</b> Der Stadtrat beschließt vorliegende Fortschreibung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes der Stadt Kahla für den Planungszeitraum 2016-2024. <b>Zustimmung</b>
24/2016	<b>Aufhebung Beschluss Nr.: 02/2016 - Verfahrensbrief und Kriterienkatalog Konzessionsverfahren Gas</b> Der Stadtrat beschließt den Beschluss Nr. 02/2016 aufzuheben. <b>Zustimmung</b>
25/2016	<b>Außerplanmäßige Ausgabe Haushaltsstelle 4643.00.000.9870.00 Zuweisung und Zuschüsse</b> Gemäß geltender Geschäftsordnung § 17 beschließt der Stadtrat die außerplanmäßige Ausgabe Haushaltsstelle 4643.00.000.9870.00 Zuweisung und Zuschüsse i.H.v. 95.049,18 €, Ausbau von 20 zusätzlichen Plätzen für Kinder unter 3 Jahren - integrativer Kindertageseinrichtung „Märchenland“. Deckung erfolgt durch Haushaltsstelle 4643.00.000.3610.00 Zuweisung und Zuschüsse Land i.H.v. 95.049,18 €. <b>Zustimmung</b>
26/2016	<b>Hundesteuersatzung</b> Der Stadtrat beschließt die vorliegende Hundesteuersatzung. <b>Zustimmung</b>
27/2016	<b>Leasing Kleintransporter Piaggio Porter, 7710.00.000.5320.00 Miete bewegliche Sachen</b> Der Stadtrat beschließt den Leasingvertrag (Anschlusleasing) zur Beschaffung eines Piaggio Porter für den Bauhof. Leasing Bedingungen: gemäß Angebot Autohaus Löberschütz GmbH mtl. Leasingrate: 273,19 Beginn Oktober 2016 Vertragsdauer: 60 Monate Gesamtkosten: 16.391,40 € <b>Zustimmung</b>

28/2016	<b>Förderung der statischen Sicherung des Gebäudes Walkteich 5 im B-L-Programm Stadtumbau-Ost - Teil Sicherung</b> Der Stadtrat beschließt die Förderung der Sicherung des Gebäudes Walkteich 5 im B-L-Programm Stadtumbau-Ost -Teil Sicherung in Höhe von 209.300 €. Der Stadtrat beauftragt die Bürgermeisterin/Stadtverwaltung, eine Fördervereinbarung mit dem Bauherrn abzuschließen. <b>Zustimmung</b>
29/2016	<b>Förderung der statischen Sicherung des Gebäudes Margarethenstraße 20 im B-L-Programm Stadtumbau-Ost - Teil Sicherung - Erhöhung des Zuschusses</b> Der Stadtrat beschließt die Erhöhung der Förderung zur Sicherung des Gebäudes Margarethenstraße 20 im B-L-Programm Stadtumbau-Ost -Teil Sicherungen um 33.800 € auf 241.200 €. Der Stadtrat beauftragt die Bürgermeisterin/Stadtverwaltung, die bestehende Fördervereinbarung mit dem Bauherrn diesbezüglich zu ergänzen. <b>Zustimmung</b>
30/2016	<b>Leistungsverzeichnis TLF 3000</b> Der Stadtrat beschließt das vorliegende Leistungsverzeichnis zur Beschaffung eines TLF 3000. <b>Zustimmung</b>
31/2016	<b>Aufnahme der Rubrik „Die Fraktionen haben das Wort“ in den Kahlaer Nachrichten</b> Die Bürgermeisterin wird beauftragt, in die „Kahlaer Nachrichten“ die Rubrik - Die Fraktionen haben das Wort - aufzunehmen. <b>Zustimmung</b>
32/2016	<b>Richtigsprechung Niederschrift über die 19. Sitzung der 7. Amtsperiode des Stadtrates Kahla am 17. März 2016</b> Der Stadtrat bestätigt die vorliegende Niederschrift über die 19. Sitzung der 7. Amtsperiode des Stadtrates Kahla am 17. März 2016. <b>Zustimmung</b>
38/2016	<b>Aufnahme der Rubrik „Die Fraktionen haben das Wort“ in den Kahlaer Nachrichten</b> Die Bürgermeisterin wird beauftragt, in die „Kahlaer Nachrichten“ die Rubrik - Die Fraktionen haben das Wort - aufzunehmen. <b>Ablehnung</b>

## Ende der amtlichen Bekanntmachungen

## Bereitschaftsdienste

### Bereitschaftsdienste

#### Notrufe

Brand/Unfall/Überfall 112 oder 110

#### Ärztlicher Notdienst

Anfragen/Auskünfte 03 64 1/ 597 620  
Vertragsärztlicher Notfalldienst 03 64 1/ 597 632  
Krankentransport 03 64 1/ 597 630  
Notarzt 112

#### Zahnärztlicher Notdienst

zentrale Notdienstnummer 0180 5 90 80 77  
(0,12 € pro Minute)  
oder unter www.kzv-thueringen.de

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Die jeweils diensthabende Apotheke (auch Jena, Stadtroda) ist dem Aushang der Apotheken sowie der Presse zu entnehmen oder über die Rettungsleitstelle Jena (03641/597620) zu erfragen.

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

#### 1. Notfallsprechstunde

(in der Zentralen Notaufnahme am Klinikum des FSU in Jena-Neulobeda-Ost)

wochentags:	Mo., Di., Do.	19.00 - 22.00 Uhr
	Mi, Fr.	16.00 - 22.00 Uhr
samstags/sonntags/feiertags		08.00 - 18.00 Uhr

#### 2. Hausbesuchs - Fahrdienst

wochentags:	Mo., Di., Do.	19.00 - 7.00 Uhr
	Mi., Fr.	13.00 - 7.00 Uhr

Samstags/sonntags/feiertags ständig bereit  
Der Extrabereitschaftsdienst der Augen- und Kinderärzte ist über die Leitstelle zu erfragen.

Telefon-Nummern: Leitstelle Jena: **0 36 41 / 59 76 20 oder 0 36 41 / 44 44 44**

Notruf bei lebensbedrohlichen Erkrankungen: **112**

#### Telefonseelsorge e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen 08 00/1 11 01 11 oder

kostenfrei rund um die Uhr **08 00/1 11 02 22**

**Kinder-Notruf Telefon** **Gebührenfrei**

**08 00/1 11 03 33**

**Jenaer Frauenhaus e.V.** **0 36 41/44 98 72**

**Notruf: 0177/4 78 70 52**

### Störungsdienste

(Tag und Nacht erreichbar)

Service und Störungsnummern für

**Strom:** 0 36 41/8 17 11 11

0 36 1/6 52 52 52

**Erdgas** 0 36 41/8 17 11 11

0800/6 86 11 77

**Wasser** 03 64 24/57 00 oder

03 66 01/5 78 0

außerhalb der Dienstzeiten 03 66 01/5 78 49

oder über Rettungsleitstelle Jena 0 36 41/40 40

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

**Polizeiinspektion Saale-Holzland** **03 64 28/6 40**

**Polizeistation Kahla** **03 64 24 /844-10**

*Regelmäßige Sprechstunden finden statt:*

Ort: Polizeirevier Kahla, Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1

Termin: dienstags 10.00 - 12.00 Uhr

donnerstags 15.00 - 18.00 Uhr

### Stadtverwaltung Kahla,

Rathaus, Markt 10

**Tel. 77-0**

**Fax: 77-104**

**E-mail: stadt@kahla.de**

im Internet: www.kahla.de

### Sprechzeiten alle Ämter der Stadtverwaltung

Montag 09.00 - 12.00 Uhr

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr

Mittwoch geschlossen

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

Freitag geschlossen

**Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla 77 326**

**Standesamt der Stadt Kahla 77 322**

**Bürgerbüro der Stadt Kahla 77 141**

**Stadtmuseum 7 70**

Margarethenstr. 7

Öffnungszeiten nach Vereinbarung

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

**Bibliothek Kahla 5 29 71**

Roßstraße 38

Montag	08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	08.30 - 12.00 Uhr
Donnerstag	08.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr
Freitag	08.30 - 11.00 Uhr

**DRK-Frauenbegegnungsstätte** **5 29 57**  
Rudolstädter Straße 22 a

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:**  
**Rudolstädter Straße 22 a** **Telefon: 2 23 46**  
**Fax: 78 49 55**  
**E-Mail: eb@drk-jena.de**

Montag	09.30 - 12.00 Uhr
Dienstag	08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr
Mittwoch	12.30 - 18.00 Uhr
Donnerstag	08.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr
Freitag	08.30 - 12.00 Uhr

Sollten Sie uns persönlich nicht erreichen, hinterlassen Sie bitte Ihre Telefonnummer auf dem Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück. Sie können uns auch außerhalb der Sprechzeiten anrufen.

**Volkssolidarität-Seniorenbegegnungsstätte** **5 29 67**  
Schulstraße 18  
Mo - Do 10.00 - 16.00 Uhr  
Fr. 10.00 - 13.00 Uhr

**Seniorenbüro SHK** **0152-219 721 29**  
Klosterstraße 6, 07607 Eisenberg  
**Bürozeiten:**  
Dienstag: 09.00 Uhr - 12.00 Uhr  
Donnerstag: 13.00 Uhr - 17.00 Uhr  
E-Mail: seniorenbuero-shk@gmx.de

**Sozial-psychiatrischer Dienst** **5 29 57**  
Donnerstag 10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**  
für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen  
Fabrikstraße 7  
Donnerstag 08.00 - 16.00 Uhr  
Terminabsprachen bitte über:  
Hauptgeschäftsstelle „WENDEPUNKT“ e.V.  
Rosa-Luxemburg-Straße 13,  
07607 Eisenberg **03 66 91/5 72 00**  
oder über kontakt@wendepunkt-ev.net

**Schuldner- und Verbraucherinsolvenzberatungsstelle**  
Werner-Seelenbinder-Straße 31  
07629 Hermsdorf **03 66 01/2 53 03**  
(Fax: 036601 - 2 53 06, e-mail: beratung@awo-shk)  
Öffnungszeiten:  
Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr  
jeden 1. Donnerstag im Monat 14.00 - 18.00 Uhr

## Kindergartennachrichten

### Sommerfest der AWO Kindertagesstätte „Tranquilla Trampeltreu“

Das Sommerfest der AWO Kindertagesstätte Tranquilla Trampeltreu war auch in diesem Jahr wieder ein voller Erfolg. Geschwisterkinder, Eltern und Großeltern konnten sich bei herrlichem Sonnenschein an einem wundervollem Nachmittag mit einem bunten, wunderbar gelungenem Programm rund um „Heidi in den Bergen“ erfreuen. Auch der Wettergott hat es an diesem Tag gut mit allen gemeint.



Mit großem Eifer zeigten die Kinder aller Gruppen mit verschiedenen Tanz- und Theateraufführungen der Geschichte von Heidi und Peter auf der Alm. Auch die Schildkröte Tranquilla Trampeltreu ergatterte eine der Hauptrollen. Alle Zuschauer waren fasziniert und auch die ein oder andere Mama hatte wohl vor Rührung ein Tränchen verloren.



Im Anschluss konnte man bei Kaffee, Kaiserschmarren oder Apfelstrudel mit Eis und Vanillesoße oder auch einer deftigen Brotzeit beisammen sitzen. Die Kinder hatten an vielen verschiedenen Stationen Spiel, Spaß und Spannung. Dabei kann niemand zu kurz.



Es ist immer wieder erstaunlich, mit welcher Energie, Freude und Engagement das gesamte Team des Kindergartens der AWO zusammen mit seinen Kindern Jahr für Jahr stets ein komplett neues und aufregendes Programm mit Kostümen, Kulissen und Aufführungen auf die Beine stellt. Dafür ein herzliches Dankeschön an das gesamte Team des Kindergartens Tranquilla Trampeltreu.

## Volkshochschule



### Blick auf das Herbstsemester und Dozentensuche

Anmeldungen für Kurse des Herbstsemesters sind bereits jetzt möglich:

- Präventives Herz-Kreislauf-Training: **Kahla**, montags, 18:30 Uhr; Qigong bzw. TaiChi/Qigong (Aufbaukurs): **Hermsdorf**, dienstags, 17:45 Uhr bzw. 19:30 Uhr
- Finanzbuchführung (Grund- sowie Aufbaukurs), 10-Finger-Tastschreiben, Fit im Internet, PowerPoint, Umgang mit dem eigenen Laptop, Schritt für Schritt zum eigenen Fotobuch u. a.
- Englisch in **Kahla**: Grundkurs (ohne Vorkenntnisse), Termin wird noch bekannt gegeben; Fortgeschrittenenkurs (B1), dienstags; Grundkurse mit Vorkenntnissen (A1/A2), mittwochs bzw. donnerstags
- Französisch, Italienisch, Spanisch, Portugiesisch, Ungarisch, Russisch, Norwegisch, Tschechisch

Weitere Informationen, auch zu anderen Kursen: Tel. 036691 60972 (Gesundheit), 036601 938271 und 82609 sowie [www.volkshochschule-shk.de](http://www.volkshochschule-shk.de).

Wir **suchen** dringend **Kursleiter(innen)**, u. a. für Yoga, Pilates, Zumba, Deutsch als Fremdsprache, Englisch, Französisch und Spanisch.

Am **27. August 2016** erscheint im **Amtsblatt** des Saale-Holzland-Kreises unser **neues Programm** für das Herbstsemester.

## Kirchliche Nachrichten

### Nachrichten der Evang. Kirchgemeinde

Herzliche Einladung an Sie alle zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen!

#### Gottesdienste und Konzerte

##### Freitag, 08. Juli

18:00 Uhr Kahla: „Musik & Besinnung“

##### Sonntag, 10. Juli

08:45 Uhr Löbschütz: Gottesdienst

10:00 Uhr Kahla: Gottesdienst

##### Freitag, 15. Juli

18:00 Uhr Löbschütz: „Musik & Besinnung“

##### Sonntag, 17. Juli

10:00 Uhr Kahla: Gottesdienst

##### Freitag, 22. Juli

18:00 Uhr Kahla: „Musik & Besinnung“

##### Sonntag, 24. Juli

10:00 Uhr Kahla: Gottesdienst

#### Offene Kirche 2016 & Sommerausstellung

Montags bis freitags von 11:00 bis 13:00 Uhr ist die Stadtkirche St. Margarethen geöffnet (bis zum Erntedankfest). Herzliche Einladung - genießen Sie einem Moment der Ruhe oder informieren Sie sich in unserem Media-Center mit Videos über Kirche, Orgel und Kantorei.

Besuchen Sie auch die diesjährige Sommerausstellung in der Stadtkirche zu den Kirchöffnungszeiten (Mo. - Fr. 11:00 - 13:00 Uhr). Zu sehen sind unter dem Titel „Gewölbelinien“ Gedichte und Fotografien von Katharina und Holger Poitz aus Reinstädt. Fotos von Landschaften durch die Jahreszeiten und dazu passende Gedichte ergänzen sich gegenseitig, die gotische Architektur wird pflanzlichen Formen gegenübergestellt.

#### Hinweis: Friedhofsunterhaltungsgebühr

Die Zahlung der FUG in Höhe von jährlich 24,85 € für die Bewirtschaftung des Friedhofs ist bis zum 31. Juli fällig. Bitte überprüfen Sie Ihre Zahlungen und holen Sie Versäumnisse umgehend nach.

Sie können die FUG persönlich im Pfarramt während der Büroöffnungszeiten bezahlen oder überweisen an: Evang. Kirchgemeinde Kahla, IBAN: DE15 52060410 0108007780 (Ev. Bank e. G. Kassel) - bitte geben Sie im Verwendungszweck die Grabnummer an!

Ihre Friedhofsverwaltung

### Sommermusikreihe in Kahla und Löbschütz

Musikreihe vom 3. Juni bis 26. August  
freitags 18:00 Uhr in Kahla und Löbschütz

## „Musik & Besinnung“

mit Musikern aus der Region

Über die genauen Termine und Orte informieren  
Sie sich bitte an den aktuellen Aushängen.

Eintritt frei!

In der Musikreihe in den Sommermonaten laden wir freitags zu je einer halbe Stunde mit einer Mischung aus musikalischen Interpretationen und auch Texten ein:

- 08.07. in Kahla: Resi Grevelhörster (Pfarrkeßlar) & Dr. Uwe Straubel (Kahla) - Violine & Orgel
- 15.07. in Löbschütz: Gabriele Pilling & Dr. Walter Börner (Jena) - Alt & Orgel

#### Kinderstunden/Christenlehre

In den Schulferien keine Christenlehre!

#### Junge Gemeinde

Die Junge Gemeinde trifft sich regelmäßig 14tägig dienstags um 19 Uhr im Pfarrhaus Hummelshain (nach Absprache). Die Jugendlichen des Kahlaer Kirchspiels können mit Pfarrer Schubert nach Hummelshain fahren (Abfahrt am Kahlaer Gemeindehaus um 18:40 Uhr).

#### Chorproben

Johann-Walter-Kurrende: keine Proben in den Schulferien  
 Johann-Walter-Kantorei: keine Proben bis einschl. 02.08.  
 Gospel-Singers Kahla: keine Proben vom 01.07.-05.08.  
 Kollegium voKahle: samstags nach Absprache/  
 Probenplan

#### Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros, Rudolf-Breitscheid-Str. 1

Dienstag, Mittwoch, Freitag: ..... 10:00 - 11:00 Uhr  
 Donnerstag: ..... 16:00 - 18:00 Uhr  
 Büro: Frau Rödger ..... Tel. 036424 739039  
 ..... Fax 036424 739038  
 ..... e-mail: kirche-kahla@online.de  
 Pfr. Schubert ..... Tel. 036424 739037  
 Kantorin Köllner ..... Tel. 036424 78549  
 Gemeindepädagogin Schubert ..... Tel. 036424 739037  
 Diakon Serbe ..... Tel. 036424 82336  
 Diakonie Sozialstation, R.-Denner-Str. 1a  
 Pflegedienstleitung: ..... Tel. 036424 23019  
 Verwaltung: ..... Tel. 036424 56886  
 ..... Fax: 036424 56887  
 Friedhof Kahla, Bachstr. 41 ..... Tel. 036424 739039  
 ..... mobil 0176 99162041  
 Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“,  
 H.-Koch-Str. 20 ..... Tel. 036424 22716  
 Sprechzeit der Leiterin  
 Frau Herrmann: ..... Montag 15:00 - 17:00 Uhr

Ihre Ev. Kirchgemeinde Kahla finden Sie im Internet unter:  
[www.kirche-kahla.de](http://www.kirche-kahla.de)  
[www.johann-walter-orgel-kahla.de](http://www.johann-walter-orgel-kahla.de) bzw. [www.jwok.de](http://www.jwok.de)

## Röm.-kath. Pfarrei „Heilig Geist“ Stadtroda-Kahla

07646 Stadtroda Jakobskirche, Eigenheimweg/Gemeindehaus,  
Eigenheimw. 28, 07768 Kahla Nikolauskirche, Saalstr. 16a/ Gemein-  
dehaus, Friedensstr. 22  
Pfarradministrator: Pfarrer Schreiter Tel.: 0365 - 26461  
Gemeindereferentin: Rosemarie Zein Tel.: 0160 - 6376699

### Gottesdienste in Kahla:

#### Sonntag:

09:00 Uhr Gemeindehaus 10.07. Wort-Gottes-Feier  
17.07. Hl. Messe

**Mittwoch: Juli und August keine Hl. Messe am Mittwoch**

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Herr Polter, das Schlossgespenst und der Bruchpilot

#### Erlebnisburg Leuchtenburg lockt in der Ferienzeit

An alle Kinder und Junggebliebenen: Kommt auf die Leuchtenburg, denn hier wartet etwas ganz Besonderes auf euch. In der Ferienzeit trifft ihr am **Steg der Wünsche** den auf der luftigen Höhenburg gelandeten **Bruchpiloten Rufus Luftsprung**. Jedoch ein Pilot ist eben nur dann ein Pilot, wenn er fliegt. Deshalb wird er wieder starten und sich erneut in die Lüfte erheben. Und das geht eben - na klar - nur mit Hilfe der Kinder, die die Leuchtenburg besuchen (Aktion 8.-10.7.). Und pünktlich zu seinem 800. Geburtstag hat das Burggespenst Tobi van Knobi beschlossen auch tagsüber wach zu bleiben.



Ihr seid natürlich alle eingeladen und könnt mit Tobi Luftballons steigen lassen, den alten Burgbrunnen wieder in Betrieb nehmen oder einfach nur herumgeistern! Ein gespenstisch lustiger Nach(t)mittag wartet auf alle, die den Weg zur berühmten Leuchtenburg finden. (Aktion 22. - 24.7.).

Am **brodelnden Hexenkessel** können vom 27. - 29.7. kleine Beutel für eure geheimnisvollen Schätze oder trendige Tücher selbst gefärbt werden. Wie im Mittelalter, werden dazu nur Naturmaterialien, wie zum Beispiel das Rotholz verwendet.



Und wir gehen mit euch jedes Wochenende zusätzlich auf **Entdeckungsreise** in unsere **Erlebnisausstellungen** auf der Leuchtenburg - sehen dabei chinesische Schattentheater, gesunkene Schätze, Wunderkammern und experimentieren im alten Forscherlabor und am Brennofen (immer samstags und sonntags um 11.00 Uhr: 9./10.7., 16./17.7., 23./24.7., 30./31.7., 6./7.8.)

## Vereine und Verbände

### Die Heimatgesellschaft informiert

Liebe Kahlaerinnen, liebe Kahlaer und weitere Leser der Kahlaer Nachrichten.

Wir freuen uns, dass unsere neue Webseite auch in der Ferne gut angenommen worden ist. Das bezeugen u. a. Lesermeinungen aus Greifswald, Geregga und Baden-Württemberg.

Bereits heute wollen wir Sie über einen überaus interessanten Vortrag mit Lichtbildern und Videos des Ornithologen Dr. von Knorre über den jährlichen Vogelzug vorab informieren. Er findet im Oktober im kleinen Rathaussaal statt.

Die Wechselbildserie, bisher erschienen - Altstadt Kahla

- Stadtbefestigung Kahla

- Löbschützer Kirche

- Stadtkirche

- Dohlenstein

- Markante vergangene Bauten der Stadt

- die Saale und ihre Brücken in Kahla

wird nunmehr fortgesetzt mit einer Bildserie zum Rieseneck.

Sicher wird sie wieder viele Erinnerungen wecken oder Ihnen auch etwas Neues zeigen.

Wir freuen uns schon jetzt auf Ihre „CLICKS“.



Alle bisherigen Serien sind weiterhin jederzeit im WEB unter [www.Heimatgesellschaft-Kahla.de](http://www.Heimatgesellschaft-Kahla.de) abrufbar.

**Heinz Arlitt**  
Heimatgesellschaft

### Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e.V. Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22a  
07768 Kahla  
Tel. : 036424 52957

#### Öffnungszeiten

Dienstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 12:30 Uhr - 14:30 Uhr  
Donnerstag 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und 12:30 Uhr - 14:30 Uhr  
Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo Ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird sich Rat zu holen. Wir geben z. B. Hilfeleistungen beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen, Patientenverfügungen und Vorsorgevollmachten sowie beim Ausfüllen von Formularen. Selbstverständlich werden alle Fragen und Probleme **vertraulich** behandelt!

### Veranstaltungsplan am 12.07.16 und 14.07.2016 19.07.16 und 21.07.16

#### Dienstag, 12.07.16 und 19.07.16

09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Handarbeitszirkel

12.00 Uhr Bastelnachmittag

#### Donnerstag, 14.07.16 und 21.07.16

09.00 Uhr Kreativzirkel

10.00 Uhr bis

12.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda

Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst

14.30 Uhr Treffen der Selbsthilfegruppe für seelisch Kranke  
anschließend Frauencafé

Formularhilfe möglichst nach Vereinbarung

## Sportnachrichten

### Kinder vom Kahlaer Jugendclub holten zwei Pokalsiege

Beim großen Sommersportfest vom Landesjugendwerk der AWO Thüringen in Rudolstadt-Schwarza erreichte die Mannschaft „Die Leuchtenburger“ vom Schüler- und Jugendtreff SCREEN Kahla (10 bis 14 Jahre) zwei erste Plätze beim „Fair-Play“ - Fußballturnier und im Wettbewerb „Zweifelderball“.

Damit verteidigten die Kahlaer ihre Siege von 2015 beim Sportfest in Erfurt.

Unter Leitung von „Spirit of Football“ e.V. wurden zur Eröffnung alle teilnehmenden Mannschaften auf den Fair-Play-Gedanken eingestimmt, das bedeutete dass nach jedem Spiel beide Mannschaften ihre Gegner einschätzen mussten, ob das „Fair-Play“ eingehalten wurde oder nicht. Dafür konnten die Gegner maximal drei Zusatzpunkte vergeben. Drei Landesjugendeinrichtungen der AWO waren die Gegner von Kahla in der Altersklasse bis 14 Jahre.

Gegen die Mannschaft AWO „Kraftclub“ Uhlstädt wurde mit 4:0 durch Tore von Pascal (2) und Oliver (2) gewonnen, gegen die AWO Eisenach mit 3:0 (Tore: Oliver, Pascal, Torwart Fabian) und gegen die AWO Bravoland Nordhausen mit 2:1 (Tore: Oliver, Danken). Zusätzlich gab es pro Spiel drei Fair-Play-Punkte vom Gegner, das ergab 18 Punkte und damit war der Pokalsieg perfekt!

Beim Zweifelderball waren ebenfalls vier Mannschaften am Start, doch auch hier waren die Kahlaer souverän und gewannen jedes Spiel.

Für den Schüler- und Jugendtreff waren im Einsatz: Juliane Erdmann, Danilo Erdmann, Duncen Hinkel, Pascal Bornhöft, Dominic Schoner, Oliver Henning und Fabian Wiedemayer.

Betreut wurde die Mannschaft von Eileen, Übungsleiter Bernd Bock und Jugendsozialarbeiter Lutz Zorn.

Ein großer Dank an Juliane und die Jungs für ihre sehr guten sportlichen Leistungen und vor allem auch für das faire Auftreten beim Sportfest. Das Projekt „Sportaktion“ gibt es bereits seit vier Jahren im Schüler- und Jugendtreff Kahla. Die regelmäßigen und wöchentlichen Übungsstunden mit den Kindern (bis 14 Jahre) sind zum Schulalltag eine immer wieder beliebte Abwechslung. Der sportliche Wettstreit und das disziplinierte Miteinander sind die Schlüssel zum Erfolg.

Ebenfalls einen ersten Platz für den Schüler- und Jugendtreff SCREEN Kahla holte die Mannschaft über 14 Jahre. Darüber erfolgt ein Extrabericht.



Eröffnung des 25. AWO - Landessportfestes in Rudolstadt-Schwarza



Die erfolgreiche Mannschaft vom Schüler- und Jugendtreff SCREEN 2016

### Große Begeisterung beim Kindergartenfußballturnier vom SV 1910 Kahla

Der SV 1910 Kahla und Kreissportbund Saale-Holzland waren vor wenigen Tagen Gastgeber für fünf Kindergartenmannschaften zum beliebten Fußballturnier.

Die Kindergärten „Nesthäkchen“ Freienorla, „Schloßberggeister“ Kleinpürschütz, „Tranquilla Trampeltreu“ Kahla, „Geschwister Scholl“ Kahla und „Märchenland“ Kahla waren der Einladung gefolgt.

In 10 Spielen, auf den mit Wimpelketten, Fahnen und „Kinder stark machen“ - Bannern geschmückten Minifeld in Kahla-Löschütz, sahen die vielen Zuschauer, darunter zahlreiche Schüler vom Förderzentrum „Siegfried Schaffner“ genau 75 Tore, das waren pro Spiel mindestens 7 Tore, große Klasse!

Im Rahmenprogramm von diesem Turnier war erstmals der FC Carl Zeiss Jena mit Christoph Ackermann eingebettet, der mit „Lichtschrankentechnik“ die Laufgeschwindigkeit auf einer kleinen Slalomstrecke testete und die Kinder damit begeisterte.

In den Pausen wurden Obstsnack (Bananen, Äpfel) und Getränke bereitgestellt. Die Schüler Fabian und Pascal von der Regelschule Kahla übernahmen das Zählen der geschossenen Tore pro Spiel, Juliane vom Kreissportbund war für die exakte Zeitnahme verantwortlich und Bernd Bock führte am Mikrofon durchs Programm.

Pokalgewinner wurde am Ende der Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu“ Kahla, auf Platz 2 der Kindergarten „Geschwister Scholl“ Kahla, auf Platz 3 der Kindergarten „Märchenland“ Kahla, auf Platz 4 der Kindergarten „Nesthäkchen“ Freienorla, auf Platz 5 der Kindergarten „Schloßberggeister“ Kleinpürschütz.

Ob Platz 1 oder Platz 5, das war den Kindern am Ende egal, Spaß, Freude, Dabeisein und ein wenig Dankbarkeit standen im Vordergrund

Der Vorsitzende vom SV 1910 Kahla Friedrich Jecke, ließ es sich natürlich nicht nehmen gemeinsam mit Juliane Reuß vom Kreissportbund Saale-Holzland die Siegerehrung durchzuführen. Allen teilnehmenden Mädchen und Jungen wurden Urkunden und Erinnerungsmedaillen überreicht, dazu zahlreiche Souvenirs von der Deutschen Nationalmannschaft, passend zur laufenden Fußball-Europameisterschaft 2016.

Ein großer Dank an dieser Stelle an den SV 1910 Kahla, den Thüringer Fußball-Verband, die Kreissportjugend Saale-Holzland, die Sparkasse Jena-Saale-Holzland (Frau Geißenhainer) und den Demokratieladen Kahla (Frau Diedrich) für die Bereitstellung der Materialien und die wertvollen Preise.



Glückliche Kinder nach der Siegerehrung mit ihren Medaillen, Urkunden und Preisen



Der Vereinsvorsitzende vom SV 1910 Kahla Friedrich Jecke (rechts), überreicht an den Kindergarten „Tranquilla Trampeltreu“ die Siegermedaillen.

## Tischtennis

Am 25.06.2016 hat die Abteilung Tischtennis des SV 1910 Kahla im Rahmen des diesjährigen Vereine-Festes in Kahla die Stadtmeister in den Altersklassen 8-14 Jahre und 15-99 Jahre gesucht. Bei herrlichem Sonnenschein kämpften 6 Kinder und 4 Erwachsene am Fuße des Dohlensteins in spannenden Spielen Jeder gegen Jeden um den Titel. Folgende Sieger wurden ermittelt: Dante Bernhardt bei den Jugendlichen und Steven Bock bei den Erwachsenen. Besonders knapp war es bei den Kids, wo Dante seinen jüngeren Bruder Giacomo und Adrian Gleu auf die Plätze verwies.

**Altersklasse 8 - 14 Jahre:** insgesamt & Teilnehmer, 1. Platz: Dante Bernhardt, 2. Platz: Giacomo Bernhardt, 3. Platz: Adrian Gleu, 4. Platz: Lucas Kämmer, 5. Platz: Chris Lobert, 6. Platz: Daniel Schmidt



**Altersklasse 14 - 99 Jahre:** 1. Platz: Steven Bock, 2. Platz: René Plockstieß, 3. Platz: Andreas Jost, 4. Platz: Oliver Henning  
Alle Teilnehmer konnten sich Dank Dirk Lobert von der Rosenapotheke in Kahla und dem Intersport in Jena über tolle Preise freuen. Unser Dankeschön gilt auch den Mitarbeiter vom Stadthof in Kahla für den Transport der Tischtennisplatten.  
Training der Abteilung TT ist in der Schulzeit jeden Donnerstag ab 19.30 Uhr in der Turnhalle des Gymnasiums.

**Uwe Günter / Marian Gleu  
im Namen der Abt. Tischtennis des SV 1910 Kahla**

## Vorbereitungsspiele

Die 1. Mannschaft um Trainer Christian Schmidt bestreitet folgende Vorbereitungsspiele:

Sa. 09.07.16 - 15.00 Uhr Blankenhain (KOL) / in Kahla

Mi. 13.07.16 - 18.30 Uhr Eisenberg (VL) / in Kahla

Sa. 16.07.16 - 15.00 Uhr Teichel (KOL) / in Kahla

Sa. 23.07.16 - Auswärts in Frankental

Sa. 30.07.16 - Auswärts in Unterwellenborn (KOL)

Ein weiteres Spiel in der Woche in Rothenstein ist geplant, voraussichtlich am Di. 02.08.2016.

**Abt. Fußball  
SV 1910 Kahla**



Impressum

## Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

**Herausgeber:** Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich KG, In den Folgen 43, 98704 Langewiesen, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
die Bürgermeisterin der Stadt Kahla, Claudia Nissen-Roth

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreislise. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MwSt.) beim Verlag bestellen.

*Bestattungshaus  
R. Müller GmbH*

Wir sind Tag und Nacht erreichbar

Jenaische Str. 5/6, 07768 Kahla, Tel: (036424) 2 27 84  
Quergasse 6, 07743 Jena, Tel: (03641) 231858

www.bestattung-rm.de

**Herzlich willkommen in Obertrubach!**

Frühlingsgenüsse pur im Land der kleinen Brauereien und Brennereien. Felsen- und Blütenlandschaft, historische Mühlen, Burgen und Ruinen, Osterbrunnen und hervorragende Gastronomie sowie gute Unterkünfte. Wandern auf Wildkräuterwegen im Wanderparadies Trubachtal, Klettern von einfach bis hochalpin ...

Obertrubach, in der Fränkischen Schweiz!



**TOURISTENINFORMATION OBERTRUBACH**  
TEICHSTR. 5 • 91286 OBERTRUBACH • TEL: 09245/988 - 0  
E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM • WEB: WWW.TRUBACHTAL.COM

**ZEITUNGSLESER WISSEN MEHR!**

www.wittich.de



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN

**Fragen zur Werbung?**

Ihr Medienberater **Daniel Wolf**

Handy: 01 74 / 9 24 09 21 | Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0  
Mail: d.wolf@wittich-langewiesen.de



**Stellenmarkt** *aktuell*

» Stellen Anzeigenannahme  
03677-2050-0 | anzeigen@wittich-langewiesen.de

**Servicekraft im Schwarzwald**

Für die Zeit vom **15.07. – 31.08.2016**  
(evt. auch Daueranstellung) suchen wir noch  
**eine freundliche und zuverlässige**  
**Servicekraft**

Erfahrung im Service sowie gute Deutschkenntnisse setzen wir voraus. Personalzimmer vorhanden.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte per Email an:  
Hotel Breitenbacher Hof · 72178 Waldachtal  
**info@hotel-breitenbacher-hof.de** z.H. Oliver Kaupp




Richtig gute *Bewerber* haben sich auf meine Stellenanzeige gemeldet. Geschaltet habe ich natürlich ...  
*in unserer Wochenzeitung!*

– Anzeige –

# Schädlingsfrei durch den Sommer

**Prächtige Rosen, ein grüner Buchs, ein blühender Rhododendron sind der Lohn eines jeden fleißigen Hobbygärtners. Bis zur Blütezeit bedrohen jedoch viele Schädlinge diese Freude.**

Die Celaflor Careo Produkte unterstützen Sie zuverlässig und effektiv im Schutz Ihrer Nutz- und Zierpflanzen. Sie bekämpfen eine Vielzahl an Schädlingen im Garten, ohne dabei Nützlinge wie Bienen zu gefährden.

Gemüsesorten wie Paprika, Tomaten, Salat oder Auberginen sind anfällig für Blattläuse oder Weiße Fliege. Beim Sichtbarwerden der ersten Schädlinge sollten die Gemüsepflanzen bereits behandelt werden. Dazu eignet sich eine Spritzung mit Celaflor Schädlingsfrei Careo Konzentrat für Gemüse. Es hat eine schnelle Wirksamkeit und erfasst durch die systemische Wirkung selbst Insekten, die beim

Besprühen der Pflanze nicht unmittelbar getroffen wurden. Aber nicht nur im Gemüsebeet treiben die kleinen Schädlinge ihr Unwesen, auch auf Kübelpflanzen oder Balkonblumen sind sie zu finden.



Celaflor Schädlingsfrei Careo Combi-Stäbchen schützen bis zu 3 Monate vor Thrips, Blattlaus, Schildlaus und anderen Schädlingen. Gleichzeitig versorgen sie Ihre Pflanzen durch den enthaltenen Dünger mit wertvollen

Nährstoffen und fördern somit ein prächtiges Wachstum. Raupen sind besonders gefräßige Schädlinge. Ihren Befall erkennt man an Fraßspuren an Blättern. Und bei einem starken Befall sind ganze Blätter abgefressen. Besonders häufig tritt der Buchsbaumzünsler auf, dessen Raupen einen ganzen Buchsbaumbestand in kürzester Zeit kahlfressen können.

Ist ein Befall erkannt, sollte schnell gehandelt werden. Celaflor Careo Konzentrat für Zierpflanzen wirkt bis zu 2 Wochen gegen Raupen, Käfer, Dickmaulrüssler u. a. Schädlinge und gewährleistet eine schnelle und zuverlässige Wirkung.

Pflanzenschutzmittel vorsichtig verwenden. Vor Verwendung stets Etikett und Produktinformationen lesen. Bitte beachten Sie die Warnhinweise und Symbole in der Gebrauchsanleitung. Anwendung durch nichtberufliche Anwender zulässig.

**60 JAHRE**  
**Diakonie**   
**Katastrophenhilfe**

## Weltweit tatkräftig.

Soforthilfe, Wiederaufbau und Prävention.  
**Jeden Tag. Weltweit.**  
Ihre Spende hilft.  
IBAN: DE26 2106 0237 0000 5025 02

# Südafrika & Dubai:

## 12-tägige Traumreise inkl. Flug



Nur für die ersten 150 Gäste bei Buchung bis zum 15.08.16

Aktionsrabatt:

€ **600**

Ihr Aktionscode:  
**JCDWIY**

**inklusive** Flug mit Emirates

**inklusive** Großes Ausflugspaket im Wert von € 225,-

### Ihre Inklusivleistungen

- ✓ Linienflug mit Emirates nach Kapstadt, weiter nach Dubai und zurück nach Deutschland
- ✓ 6 Nächte in Südafrika in komfortablen Hotels der guten Mittelklasse
- ✓ 3 Nächte in Dubai im 4-Sterne-Hotel Hilton Garden Inn
- ✓ 9 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- ✓ Gepäckträgergebühren und Tourismussteuer in Südafrika
- ✓ Alle Transfers in modernen und klimatisierten Reisebussen
- ✓ Erfahrene deutschsprachige Reiseleitung

### Ihr Inklusiv-Ausflugsprogramm

- Südafrika**
  - ✓ Stadtrundfahrt Kapstadt
  - ✓ Stadtbesichtigung Knysna
  - ✓ Tsitsikamma Nationalpark
  - ✓ Addo Elephant Park
- Dubai**
  - ✓ Traditionelles Dubai
  - ✓ Modernes Dubai mit Palmeninsel

Fliegen Sie mit der mehrfach ausgezeichneten Fluggesellschaft Emirates nach Südafrika und entdecken Sie die Garden Route, wunderschöne Orte wie **Kapstadt** und **Knysna** sowie eine atemberaubende **Tier- und Pflanzenwelt**. Im Anschluss genießen Sie 4 Tage im luxuriösen **Emirat der Superlative**.



- 1. Tag: Anreise.** Flug via Dubai nach Kapstadt.
- 2. Tag: Kapstadt.** Empfang und Transfer nach Kapstadt.
- 3. Tag: Kapstadt – Knysna.** **inklusive** Auffahrt zum Tafelberg mit faszinierender Aussicht! Anschließend Fahrt entlang der Garden Route und Besichtigung von Knysna. Paket Teil I: Bootsfahrt durch die romantische Lagune.
- 4. Tag: Tsitsikamma Nationalpark – Addo Elephant Park – Port Elizabeth.** **inklusive** Besuch des „Big Tree“ im Tsitsikamma Nationalpark und anschließend erleben Sie mit ein wenig Glück die „Big 5“ – Elefanten, Löwen, Leoparden, Nashörner und Büffel im Addo Elephant Park.
- 5. Tag: Oudtshoorn.** Fahrt über den Outeniqua Pass Richtung Oudtshoorn, die „Hauptstadt der Federn“.
- 6. Tag: Kapstadt.** Paket Teil II: Besuch einer Straußenfarm in Oudtshoorn. Die schöne Route 62 führt Sie nach Kapstadt.
- 7. Tag: Kap der Guten Hoffnung.** Paket Teil III: Ausflug zum Kap der Guten Hoffnung mit fantastischem Ausblick.
- 8. Tag: Kapstadt – Stellenbosch – Dubai.** **inklusive** Stadtrundfahrt durch Kapstadt mit Company Garden und Südafrika Museum. Paket Teil IV: Fahrt nach Stellenbosch mit Stadtführung

- und köstlicher Weinprobe. Transfer zum Flughafen Kapstadt und Flug nach Dubai.
- 9. Tag: Traditionelles Dubai.** **inklusive** Stadtrundfahrt mit Al Fahidi, dem ältesten Stadtteil, und Dubai Museum. Fahrt per „Abra“ (Wasser-Taxi) über den Dubai Creek zum Gewürzmarkt und Gold Souk mit Shopping-Möglichkeit und Ledermodenschau.
  - 10. Tag: Modernes Dubai.** **inklusive** Fahrt zur legendären Palmeninsel Jumeirah, Fotostopp am Atlantis-Hotel und Besuch des Souk Madinat mit einzigartigem Blick auf das 7-Sterne-Hotel Burj Al Arab.
  - 11. Tag: Tag zur freien Verfügung.**
  - 12. Tag: Abreise.** Transfer zum Flughafen und Rückflug.



Ihr 2015 neu eröffnetes **4-Sterne-Hotel Hilton Garden Inn** liegt zentral, nur wenige Kilometer vom Stadtzentrum Dubai mit zahlreichen Geschäften und Attraktionen entfernt. Das luxuriöse Hotel verfügt über Restaurant, Bar, Außenpool, Fitnessraum, Dachterrasse, Lift und W-LAN. Ihr modernes **Zimmer** bietet Bad mit Dusche/WC, Föhn, Telefon, TV, Safe, Minibar und Klimaanlage. Morgens bedienen Sie sich am abwechslungsreichen **Frühstücksbuffet**.

Flughafen / Aufpreis	Jan 17	Mär 17	Apr 17	Mai 17	Jun 17	Sep 17	Okt 17	Nov 17	Dez 17
Hamburg	€ 0,-	-	20. 27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
Düsseldorf	€ 29,-	22.	20. 27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
Frankfurt	€ 29,-	-	27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
München	€ 29,-	22.	20. 27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
Saisonzuschlag in €	240,-	320,-	280,-	280,-	180,-	90,-	0,-	280,-	320,-

**Aufpreis Einzelzimmer:** € 299,- **Einreisebestimmungen:** Für die Einreise nach Südafrika und in die Vereinigten Arabischen Emirate benötigen deutsche Staatsbürger einen noch mind. 6 Monate über das Reiseende hinaus gültigen Reisepass, der noch über mind. zwei freie Seiten für Visastempel verfügt. **Mindestteilnehmerzahl:** 25 Personen pro Termin. Bettensteuer im Emirat Dubai: ca. € 3,- Nacht/Zimmer, direkt an das Hotel vor Ort zu entrichten. Programmänderungen vorbehalten. \*Witterungsbedingtd.

statt € ~~1.599~~

ab € **999**



### Unsere Empfehlung für Sie: Kultur- & Genusspaket Südafrika

- ✓ 4 Ausflüge Teil I-IV inkl. Eintrittre
  - ✓ 6 x reichhaltiges Abendessen (Tag 2 – 7)
- nur € 199,-, bei Buchung vorab sparen Sie € 50,- (Preis vor Ort: € 249,-).

Wir beraten Sie gerne!  
**08234-7081044**

Servicezeiten:  
Mo – Fr 8 – 20 Uhr, Sa + So 9 – 20 Uhr



galavital reisen  
www.galavital.de



Reiseveranstalter: galavital reisen GmbH, Hochstr. 15, 86399 Bobingen. Mit dem Erhalt der Reisebestätigung und des Reiseversicherungsscheins wird eine Anzahlung von 25 % des Reisepreises fällig. Restzahlung 28 Tage vor Reiseantritt, anschließend erhalten Sie Ihre Reiseunterlagen. Es gelten die AGBs des Reiseveranstalters. Verfügbarkeit, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Hotel- und Freizeiteinrichtungen teilweise gegen Gebühr. Außenanlagen witterungsbedingtd nutzbar.

# 32 Jahre Historisches Burgenfest Manderscheid



**„Der güldene Becher“  
27. + 28. August 2016**

**Gaukler und Spielleute Niederburg in Flammen  
Ritterlager Kinderprogramm Handwerkermarkt  
Tavernenspektakel Kostenloser Bustransfer**



[www.burgenfest.info](http://www.burgenfest.info)

Information & Programm: Tourist-Info Manderscheid  
Tel. 06572-932665, Mail [manderscheid@eifel.info](mailto:manderscheid@eifel.info)



**Gesundheitssport mit**  
**RehaVitalisPlus .o.V.**  
... einfach gesund werden

**Reha-Sport in Kahla**

Z. B. unter HWS-LWS-Syndrom, Bandscheibenvorwölbung, Arthrose, Osteoporose, Muskel-Dysbalance, Adipositas, etc.

**Rehabilitations-sport kann helfen!**

50 Gymnastikstunden in einer Gruppe vom Arzt verordnet und von der Krankenkasse bezahlt.

Offizielle Trainingsstätte von RehaVitalisPlus e.V. in Ihrer Nähe:  
**Jetzt informieren!**



**BALANCE**  
KAHLA  
Gesundheit • Fitness • Wellness  
**Tel. 036424-78200**

**Wir bedrucken fast alles.**

**Beraten. Gestalten. Drucken.**  
Alles online unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

Flyer, Falzflyer, Broschüren, Aufkleber, Visitenkarten, Briefpapier, Briefumschläge, Blöcke, Kalender, SD-Sätze, Schreibtischunterlagen, Plakate, Poster, Zeitungen, Feuerzeuge, Fahnen, Buttons, Flaschenöffner, Regenschirme, Baumwolltaschen, Klatschpappen, Kugelschreiber, LED-Leuchten, Geschenkpapier, Roll-Ups, Banner, Kundenstopper, Schülerzeitungen, Hochzeitszeitungen, Vereinshefte, Grußkarten, Postkarten, Eintrittskarten, Etiketten, Fototapeten, Urkunden, Speisekarten, Hussen, u.v.m.

**www-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck

# Handwerk und Gewerbe aus der Region von A - Z

**Dächer von christoph grub**  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

[www.daecher-von-gruss.de](http://www.daecher-von-gruss.de)  
**07768 Gumperda • Am Sande 1**  
**Tel. 03 64 22 / 64 60**

**Fernseh Rentsch**   
Handel u. Service mit TV + SAT-Anlagen + HiFi  
- Fachhändler

**August-Bebel-Straße 16 • 07768 Kahla**  
**Tel. 03 64 24 / 223 84 • Fax 8 25 14**

Beste Service in Ihrer Region!

**KAHLAER MALER GmbH**  
**STEPHAN OPEL**  
Malermeister/Geschäftsführer *Malerarbeiten aller Art!*

**TÖPFERGASSE 7A • 07768 KAHLA/THÜR. • TEL.: 03 64 24 / 2 22 66**  
**E-MAIL: info@kahlaer-maler.de**

**Autowaschanlage und Pflegecenter** *jetzt mit Textilwäsche mit Sonax-Formel+*



**Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla**  
**Tel. 03 64 24 / 2 31 56**

*Jörg Ludwig*  
• Sanitär • Heizung • Klempnerei

Am Rödigen 2 | 07751 Maua  
Tel. 036 41 / 60 40 35 oder 01 70 / 3 70 21 94

**Möchten Sie dabei sein monatlich ab 16,- € netto?**

Dann rufen Sie an unter:  
**03 66 51 / 8 73 39.** Herr Wolf bespricht alles Weitere mit Ihnen!

 **Wohnbaugesellschaft Kahla**  
Kommunales Wohnungsunternehmen mbH

Roßstraße 38 – 07768 Kahla  
Tel.: 036424/22347  
Tel.: 036424/23055  
Fax: 036424/22642  
E-Mail: info@wb-kahla.de

[www.wb-kahla.de](http://www.wb-kahla.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Dienstag: 9.00 – 12.00 und 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag: 9.00 – 11.45 Uhr

gut und sicher wohnen





## Guten Morgen, Sonnenschein

Sich von den ersten Sonnenstrahlen zart wecken lassen

- so könnte eigentlich jeder Tag beginnen. Zu dumm nur, dass man dafür zunächst das kuschelig warme Bett verlassen muss, um das Rollo am Fenster zu öffnen. Deutlich praktischer wäre eine Fernbedienung, mit der sich der Sichtschutz auf Knopfdruck betätigen lässt. „Bisher waren derart smarte Funktionen mit viel Aufwand bei der Montage verbunden, so mussten etwa zusätzliche Elektroleitungen bis zum Rollo verlegt werden. Mit Funktechnik und Batterieantrieb ist heute die Installation deutlich einfacher“, schildert Martin Blömer von RGZ24.de. Damit wird der zusätzliche Komfort im Alltag auch für diejenigen interessant, die bisher vor Bau- lärm und -schmutz für das Verlegen zusätzlicher Strom- und Steuerungsleitungen zurückschreckten. Die Montage eines batteriebetriebenen Rollos ist mit wenigen Handgriffen erledigt. Praktisch ist die Lösung somit gerade auch für Mieter, die ohne Umbau smarte Gebäudetechnik nutzen können - und diese bei einem späteren Umzug einfach wieder mitnehmen können. Erfahrene Heimwerker können ein „eRollo“ mühelos in wenigen Minuten montieren. Alles, was für die bequeme Steuerung vom Bett oder vom Sofa aus notwendig

ist, verbirgt sich unsichtbar in der Antriebswelle. Aufgrund der Longlife-Batterien benötigt der Sonnenschutz keine externe Stromquelle. Ein neu entwickeltes, federbalanciertes Antriebssystem ermöglicht die Steuerung des Rollos nahezu ohne zusätzlichen Energieaufwand. Das Resultat: Die Batterien geben genug Kraft für mehrere Jahre der Nutzung. Unter [www.jaloucity.de/p/erollos.html](http://www.jaloucity.de/p/erollos.html) beispielsweise gibt es weitere Informationen und Bezugsquellen im Fachhandel. (djd)

Foto: djd/JalouCity Heimtextilien



-Anzeige-

### Das ist unser Fach !

- Zimmermannsarbeiten
- Gerüstbau
- Dachdeckerarbeiten
- Innenausbau
- Klempnerarbeiten
- Trockenbau



**ZIMMEREI**  
Steven Franke

Ortsstraße 13 Tel.: 0 36 42 4 - 53 39 9  
07768 Bibra Mobil: 0170 - 32 33 65 6

### Dachdeckerei Hofmann

Inhaber: Dachdeckermeister Daniel Hofmann

Ihr Meisterbetrieb für:

- Dachdeckungen aller Art
- Eindeckung von Ziegelkehlen
- Dachklempnerarbeiten
- Holzbau und Zimmerei



**Töpfergasse 7b • 07768 Kahla**  
**Tel./Fax: 036424 / 82344**  
**Mobil: 0170 / 3108847**

E-Mail: [dachdeckerei.hofmann@web.de](mailto:dachdeckerei.hofmann@web.de)

*Freu' dich drauf!*

**ZIMMEREI**

**DACHDECKEREI**

**D. LANGE**

e.K.



**Innungs-  
Betrieb**



**Meister-  
Betrieb**



**07768 Jägersdorf • Mühle 40**

**Tel. 03 64 24 - 5 16 08 • Fax 7 88 91**

**Inhaber: Andreas Jänike**  
**Großlobichau Haus-Nr. 38**



- Baustoffe für Haus und Garten
- Schüttgüter
- Putze und Mörtel
- Brenngas/Tyczka

Gerberstraße 19  
07768 Kahla

Telefon/Fax:  
03 64 24 / 2 25 21  
Mobil:  
01 71 / 7 97 04 80

[www.schreiber-baustoffe.com](http://www.schreiber-baustoffe.com)

KAHLA

# BALANCE

Gesundheit • Fitness • Wellness

Ölwiesenweg 5a-b • 07768 Kahla  
 Tel. 036424-78200  
[www.balance-kaula.de](http://www.balance-kaula.de)



10er-Karten  
 AKTION

Hol Dir **JETZT**  
 Deine Sommer-  
 10er Karte

JETZT FÜR  
 49€

Mit Preis der 10er Karte

JETZT  
 Vorteilspreis sichern!

Gültig bis 31.08.2016

Gesundheit • Fitness • Wellness

**Die Unternehmensberater für den privaten Haushalt**

**Kanzlei Stefan Lindner**  
 Karl-Liebknecht-Platz 1, 07768 Kahla  
 Telefon 03 64 24 76 60 90  
 Telefax 03 64 24 76 60 99  
 Mobil 0151 11 64 66 11  
 sekretariat.lindner@telis-finanz.de  
[www.telis-finanz.de](http://www.telis-finanz.de)



Lassen auch Sie sich mit dem TÜV-zertifizierten **TELIS-System®** professionell beraten.

+++ Durch TELIS ... mehr Sicherheit, mehr Zeit, mehr Geld für SIE! +++



TELIS FINANZ AG:  
TÜV-zertifizierte  
Beratungsqualität



TELIS FINANZ®  
Aktiengesellschaft

TEST  
 ICH.  
  
 MAG  
 ICH.  
  
 FAHR  
 ICH!

z.B.  
**MOKKA**



OPEL WERKSWAGEN unverbindlich Probe fahren!  
 Inzahlungnahme Ihres Wagens | Leasing und Finanzierung  
 auch ohne Anzahlung



HERRMANN Automobile GmbH

07646 Trockenborn Nr. 41 a | Tel. 03 64 28 - 40 890 | [www.herrmann-automobile.de](http://www.herrmann-automobile.de)



18  
Jahre

Sonderaktion 2016!

Dach & Fassade

ACHTUNG HAUSBESITZER!

Jetzt sanieren, mit dem Konjunkturpaket doppelt sparen!!!  
 Mit unseren dicken **Barzahlerrabatten** und bis zu 1200 Euro  
 mit der Steuererklärung vom **Finanzamt wiederholen!!!!**

Einige Preisbeispiele auf 100 m<sup>2</sup>

<i>Bei uns ist Ihr Dach in guten Händen</i>	
Dachumdeckung mit Betondachsteinen	ab 5.850,- Euro
Ultraleichtdach Alu Dachpfanne nur 2 kg pro m <sup>2</sup>	ab 7.200,- Euro
Dachfläche mit Bitumenschindeln schwarz/rot	ab 4.735,- Euro

Wir finanzieren Ihre Baumaßnahme schnell und günstig ab 3,31% eff. Jahreszins!  
 Nutzen Sie jetzt die Niedrigzinsphase, um Ihr Bauvorhaben zu verwirklichen!

z.B. **10.000,00 €** für ein neues Dach und einen neuen Anstrich bei 12-jähriger Laufzeit monatliche Rate **81,66 €!**

Wir verschönern Ihr Zuhause

Fassadenanstrich inkl. Grundierung	ab 3.500,- Euro
Fassadenputz inkl. Untergründe	ab 4.919,- Euro
Fassadendämmung 10 cm stark Klebesystem	ab 9.800,- Euro

Dachdeckerbetrieb Mattern, Malermeister Reumschüssel,  
 Schreinermeister Koch, Metallbaumeister Eubling

Unsere Beratung und Angebot ist kostenlos und unverbindlich

LBut GmbH – Das Handwerkerhaus,  
 Am Vogelherd 97, 98693 Ilmenau  
 Tel.: 03677 - 20 77 36





Die "Chefin"  
Doris Finger

**0800 - 57 11 11 1**

E-mail: [urlaub@nahundfern.eu](mailto:urlaub@nahundfern.eu)  
Tel. / Fax: 036459 - 413 -61 / -63  
Inh.: Doris Finger ... freut sich auf Sie!  
Marktstraße 1 • 99444 Blankenhain  
(Freies Parken: Auf Schlossparkplatz gegenüber)

Mein Reisebüro  
**NAH UND FERN**  
INDIVIDUELL • PAUSCHAL • GRUPPE

Besuchen Sie uns auf



Unser/ Ihr Reiseleiter  
Rainer Matuszewski

## Vietnam per Bahn : Von Hanoi nach Saigon



**15 (+1)\* Tage ab 3.690 €**  
inkl. Flug ab/bis Frankfurt



**Termin: 10. / 11.09. - 25.09. 2016**

**Route:** (Frankfurt) - Hanoi - Ninh Binh - Hue - Kaisergrab Khai Dings - Hai Van-Pass (Wolkenpass) - Danang - Hoi An - Tra Que - Cham-Türme in My Son - Quy Nhon - Saigon (3 Tage) - (Frankfurt)

**Züge:** Dt.sprachig-begleitete Linienzüge  
Vietnamesische Bahn

### Lemidee - Leistungspaket:

- ↳ **Deutschspr. Nah- und Fern - Reiseleitung** (ab 15 P.)
- ↳ **Lokale deutschsprachige Reiseleitung**
- ↳ Flüge Frankfurt - Hanoi und Saigon - Frankfurt
- ↳ 2 Übernachtungen in Hanoi im gehobenen Mittelklasse-Hotel
- ↳ 1 Übernachtung in Ninh Binh im gehobenen First-Class-Hotel
- ↳ 1 Übernachtung in Hue im gehobenen Mittelklasse-Hotel
- ↳ 2 Übernachtungen in Hoi An im gehobenen Mittelklasse-Hotel
- ↳ 1 Übernachtung in Quy Nhon im First-Class-Resort
- ↳ 2 Übernachtungen in Saigon im gehobenen Mittelklasse-Hotel
- ↳ 2 Nachtzugfahrten: Ninh Binh - Hue und Quy Nhon - Saigon
- ↳ Tageszugfahrten lt. Programm mit separatem Gepäcktransport
- ↳ **Alle Mahlzeiten lt. Programm**
- ↳ **Alle Bootsfahrten lt. Programm**
- ↳ Mehrere Spezialitätenessen u.a. im Pho in Hanoi, Meeresfrüchte in Quy Nhon, Kaiserliche Küche in Hue
- ↳ Kochkurs in der Nähe von Hoi An
- ↳ Eintrittsgelder und Gruppentransfers vor Ort

Veranstalter:

Lemidee Erlebnisreisen GmbH • Kurfürstenstraße 112 • 10787 Berlin • HRB 31157  
Bedingungen lt. Katalog - Preise event. zzgl. Kerosin-Zuschlag o.ä.

\* Nah u. Fern - Vortellpreis (limit.), pP bei 2er-Beleg, Hotel / 4er-Beleg Zug, pP bei 2er-Beleg, Zug + 150 €

\* Nah und Fern - Bonustag Hanoi (ab 15 P.) \*\* Kombi-Preis bei 2er-Beleg.



**Kombi** (optional):

**Kommen Sie mit - Wir sind dabei!**

**Vietnam & Kambodscha :**  
**Flusskreuzfahrt auf dem Mekong**

**Termin: 24.09. - 01.10. 2016**

**8 Tage ab 1.780 €**